GATHA VAHISTOISHT

(Chapter (h*ā*) 53)

The chapter of Vahist*ō*isht Gatha is Yasna H*ā* 53. It should be recited on the Vahist*ō*isht Gatha day as under:
Khshnaothra ahurahe mazdāo. Ashem vōhū (1).

Pa nāme yazdān ahura mazda khodāe awazuni gorje khoreh awazāyād; geh gāthābyō ahunavad geh, ushtavad geh, spentomad geh, vohū-khshathra geh, vahīshtoisht geh, geh gāthābyā ardāfravash beresād.

Az hamā gunāh patet pashemānum, az harvastin dushmata duzhūkhta duzhvarshta, mem pa getī manīd, oem goft, oem kard, oem jast oem bun būd ested, az ān gunāh manashnī gavashnī kunashnī, tanī ravānī getī minoānī, okhe avākhsh pashemān pa se gavashni pa petet hom. khshnaothra ahurahe mazdāo, tarōidite angrahe mainyeush haithyāvarshtām hyat vasnā frashotemem. staomi ashem. Ashem vohu 3.

Fravarāne mazdayasnō zarathushtrish vīdaēvo ahura-tkaēsho ***(Gāh according to the period of the day)*** frasastayaecha. Ahurahe mazdāo raevato khvarenanghato, ameshanām spentanām, gāthābyō spentābyō ratukhshathrābyō ashaonibyō, ahunavaityāo gāthayāo, ushtavaityāo gāthayāo, spentā-mainyeush gāthayāo, vohu-khshathrayāo gāthayāo, vahishtoishtōish gāthayāo, ashaonām fravashinām ughranām aivi-thūranām, paoiry-taēshanām fravashinām nabānazdishtanām fravashinām. Khshnaothra yasnāicha vahmāicha khshnaothrāicha frasastayaēcha, yathā ahū vairyō zaotā frā me mrūte, athā ratūsh ashātchit hacha frā ashava vidhvāo mraotū.

Ahurem mazdam raēvantem khvarenanghantem yazamaide; ameshā spentā hukhshathrā hudhāonghō yazamaide. Gāthāo spentāo ratukhshathrāo ashaonīsh yazamaide; ahunavaitīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, ushtavaitīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, spentā-maiyūm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, vohu-khshathrām gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, vahishtōishtīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide. Ashaonām vanghuhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide. Ahunem vairīm tanūm pāiti, a hunem vairīm tanūm pāiti, a hunem vairīm tanūm pāiti; Yathā ahū vairyō (1).

Chapter 53

nem*ō* v*ē* g*ā*th*ā*o ashaon*ī*sh!

1. vahisht*ā* *ī*shtish sr*ā*v*ī*, zarathushtrahe,
spit*ā*mahy*ā* yez*ī* h*ō*i d*ā*t *ā*yapt*ā*,
ash*ā*t hach*ā* ahur*ō* mazd*ā*o, yav*ō*i v*ī*sp*ā*i *ā* hvanghev*ī*m;
ya*ē*ch*ā* h*ō*i daben sashkench*ā*, da*ē*nay*ā*o vanghuy*ā*o ukhdh*ā* shyaothan*ā*ch*ā*.
(Recite the above stanza twice).

2. atch*ā* h*ō*i schant*ū* manangh*ā*, ukhdh*ā*ish shyaothan*ā*ishch*ā*,
khshn*ū*m mazd*ā*o vahm*ā*i, *ā* fraoret yasn*ą*sch*ā*,
kavach*ā* visht*ā*sp*ō*, zarathushtrish spit*ā*m*ō*, ferashaoshtrasch*ā*;
d*ā*ongh*ō* erezush path*ō*, y*ą*m da*ē*n*ą*m ahur*ō*, saoshyant*ō* dad*ā*t.

3. tēmchā-tū pouruchistā, haēchat-aspānā;
spitāmī yezivī dugedrąm, zarathushtrahe;
vanghēush paityāstēm mananghō, ashahyā mazdāoschā taibyō dāt sarem;
athā hēm ferashvā thwā, khrathwā spēnishtā ārmatōish, hudānvareshvā.

4. tēm zī vī speredānī varānī, yā fedhrōi vīdāt;
paithyaēchā vāstraēibyō, atchā khvaētaovē;
ashāunī ashavabyō, mananghō vanghēush khvēnvat, hanghush mē bē-et ush;
mazdāo dadāt ahurō, daēnayāi vanghuyāi, yavōi vīspāi ā.

5. sākhvēnī vazyamnābyō, kainibyō mraomī;
khshmaibyāchā vademnō, mēnchā-ī mązdazdūm;
vaēdōdūm daēnābish, abyastā ahūm yē, vanghēush mananghō;
ashā vē anyō ainīm, vīvēnghatū tat zī hōi, hushēnem anghat.

6. ithā ī haithyā narō, athā jēnayō;
drujō hachā rāthemō, yēmē spashuthā frāidīm;
drujō3 āyesē hōish, pithā tanvō parā;
vayū-beredubyō, dush-khvarethēm, nąsat khvāthrem;
dregvōdebyō dējīt-aretaēibyō, anāish ā manahīm ahūm, merengeduyē.

7. atchā vē mīzhdem anghat, ahyā magahyā;
yavat āzhush zarazdishtō būnōit hakhtayāo;
parachā mraochąs aorāchā, yathrā mainyūsh dregvatō, anąsat parā;
ivīzayathā magēm, tēm at vē vayōi, anghaitī apēmem vachō.

8. anāish ā duzh-vareshnanghō, dafshnyā hentū;
zakhyāchā vīspāonghō, khraosentąm upā;
hukhshathrāish jēnerąm khrūnerąmchā, rāmąmchāāish dadātū, shyeitibyō vīzhibyō;
īratū īsh dvafshō hvō, derezā merethyāush mazishtō, moshuchā astū.

9. duzhvarenāish vaēshō rāstī tōi, narepish rajīsh,
aēshasā dējīt-aretā, peshō-tanvō,
kū ashavā ahurō, yē īsh jyātēush hēmithyāt, vasē-itōishchā;
tat mazdā tavā khshathrem, yā erezhējyōi dāhī, drigaovēvahyō.
(Recite the above stanza twice).

10. vahishtā īshtish srāvī, zarathushtrahe,
spitāmahyā yezī hōi dāt āyaptā,
ashāt hachā ahurō mazdāo, yavōi vīspāi ā hvanghevīm;
yaēchā hōi daben sashkenchā, daēnayāo vanghuyāo ukhdhā shyaothanāchā.
(Recite the above stanza twice).

ashem vōhū (3)
vashishtōishtīm hāitīm yazamaide.
vashishtōishtīm gāthąm ashaonīm ashahe ratūm yazamaide.
vashishtōishtayāo gāthayāo handātā yazamaide.

yenghe hātąm āat yesne paitī vanghō,
mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,
yāonghąmchā tąschā tāoschā yazamaide.

(To be recited in bāz) ahuramazda khōdāe, awazūnīe mardum, mardum sardagąn hamą sardagān hambāyaste vehān, ōem behedin māzdayasnąn āgahī āstavānī nekī rasānad; aedūn bād. (To be recited loudly) yathā ahū vairyō (2)

Yasnemcha vahmemcha aojascha zavarecha āfrīnāmi, ahurahe mazdāo raēvatō khvarenanguhatō, ameshanąm spentanąm, gāthābyō spentābyō ratu-khshathrābyō ashaonibyō, ahunavaityāo gāthayāo, ushtavaityāo gāthayāo, spentā mainyēush gāthayāo, vohu-kshathrayāo gāthayāo, vahishtōishtōish gāthayāo, ashāunąm fravashinąm ughranąm aiwithūranąm, paoiryō-tkaēshanąm fravashinąm, nabā-nazdishtanąm fravashinąm. ashem vohū (1). ahmāi raēshcha; hazangrem; jasa me avanghahe; kerfeh mōzd.